HELV ETMED



Annual Report 2025

November 2025

Written by Nguyen Quan Vinh
Edited by Nguyen Kim-Yen

Activity Report 2025

Vergelt's Gott

Dear sponsors, dear donors,
Dear friends,
Dear students,

On behalf of all of us, I thank you for your commitment to founding and sustaining Helvietmed, and for your constant support of its activities **since 2011**.

1. Certificate of Advanced Studies in Translational Nephrology

Replacing the "Bourse d'Encouragement à une Élite par la Responsabilité" project, we have launched a postgraduate training scholarship programme for Vietnamese nephrologists: the **Certificate of Advanced Studies in Translational Nephrology**, organised by HsET and the Universities of Zurich and Bern. Thanks to the direct involvement of Prof. Jean-Pierre Kraehenbuhl and Prof. Huynh-Do Uyen, the fee for each module was reduced from CHF 500 to CHF 250.



The content of the programme, comprising 6 modules spread over 2 years, can be viewed here:
https://www.nephrologie.unibe.ch/programme___procedure/module_overview/

Four Vietnamese nephrologists from Cho Ray Hospital in Saigon, Bach Mai Hospital in Hanoi and Kansai University in Kyoto took part and passed several modules. Their CVs are available on our website, helvietmed.org.

At the end of 2025 and beginning of 2026, three of them obtained their diploma: **Dr. Tran Thuy Huong Quynh, Dr. Duong Toan Trung and Dr. Hoang Anh Trung.**

A new cohort has been formed with Dr. Nguyen Thanh Cong, Dr. Nguyen Hoai Vy and Dr. Do Dang Khoa, all young nephrologists from Hospital 115 in Saigon.


Universität Zürich

Toan Trung Duong

Certificate of Advanced Studies UZH Unibe in Translational Nephrology


Universität Zürich

Quynh Tran

Certificate of Advanced Studies UZH Unibe in Translational Nephrology

2. Alexandre Yersin Prize

The "**Alexandre Yersin Prize for Outstanding Publications**", launched in association with the Swiss Consulate General in Saigon in 2017-2018, has as its ultimate goal the encouragement of scientific research in Vietnam.

Its inaugural edition, in 2017-2018, met with a very positive response, with **16 research teams** from Hanoi, Saigon and Can Tho submitting **25 international publications**, one of which appeared in the prestigious New England Journal of Medicine in January 2018.

https://helvietmed.org/alexandre-yersin-prize-2018-2018-participants/

The second edition, 2019-2020, confirmed this trend with 14 research teams and 23 publications from Hanoi, Saigon, Hue and Da Nang. The participants and their publications are presented here:

https://helvietmed.org/alexandre-yersin-prize-2019-2020-participants/

The third edition, launched in 2021, came to a fine conclusion on 30.7.2022 with a conference attended by the prize winners and by our partners and friends Prof. Nguyen Van Tuan (Australia) and Prof. Dinh Xuan Anh Tuan (Paris). On behalf of Helvietmed, I thank them for their support.

As with previous editions, the 2021-2022 Prize received wide media coverage. Further information is available on our website: https://helvietmed.org/

Here is the full recording of the award ceremony and the conference:

https://www.youtube.com/watch?v=2hI7KIv6GuI

The fourth edition, launched in 2023 with the support of the Consul General, Mr Werner Bardill, brought together 40 research groups from across the country. The publications and prize winners can be found here: Swiss-Vietnamese Medical Association (helvietmed.org)

The award ceremony took place on 21.11.2024 at the Consul General's Residence in Saigon, in a solemn and warm atmosphere, attended by several of our members who travelled there.







The fifth edition was launched at the end of 2025. The list of participants and prize winners can be found on our website: Swiss-Vietnamese Medical Association

The award ceremony and a scientific symposium are planned for 20.12.2026 in Saigon; the programme is attached.

3. Launch of the “Adelman-Helvietmed Awards for Best Medical Students” for the 2025-2026 academic year

These Awards, sponsored by the Adelman Foundation for Education and organised in association with the University of Medicine and Pharmacy, a member of Vietnam National University in Hanoi, reward the three best students in each year group, from 1st to 6th year, i.e. 18 students in total. Selection is based on end-of-year results. Each award is worth CHF 300.

The Awards are managed entirely by Dr. Nguyen Thi Anh Thu, Vice-Rector of the University, and her team.

Below: the award ceremony in summer 2026. The list of winners will be published on our website.



4. “Bates' Guide to Physical Examination and History Taking” and “Nephrology Secrets”

The Bates book can be considered a success, with 4,000 copies distributed since 2021. At the request of the University of Medicine and Pharmacy (UMP), Vietnam National University, we decided to produce a special revised edition for teaching staff. The copyright for 500 copies was acquired by Helvietmed in 2024 and donated to the University. Three hundred copies were printed in 2025.

We thank Dr. Nguyen Thi Anh Thu, Vice-Rector of UMP, for promoting the book within her institution.





5. The books “Hypertension Secrets” and “Review of Hemodialysis for Nurses and Dialysis Personnel”

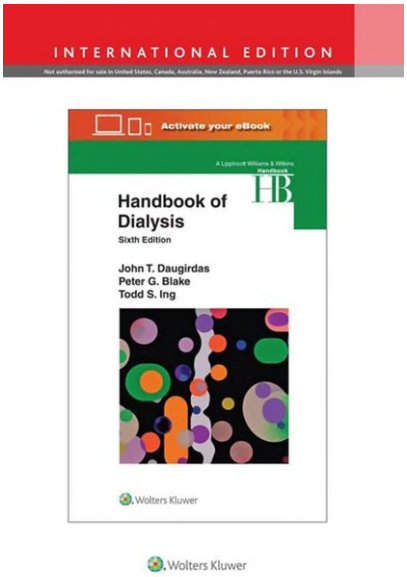
Both books were published at the end of 2024 and in spring 2025.

With around 100,000 dialysis patients in Vietnam, the book “**Review of Hemodialysis for Nurses and Dialysis Personnel**”, translated in close collaboration with the heads of department of the largest hospitals in Saigon (Cho Ray Hospital) and Hanoi (Bach Mai Hospital), will be distributed to and taught to nurses and dialysis staff. **It can have a direct and lasting impact on patient care.**



6. Translation of "Handbook of Dialysis", 6th edition, by Daugirdas

The rights were acquired in 2025 and translation began in 2026. It will be completed at the end of 2026, with printing planned for early 2027.



7. French and medical French course, and the French-language medical library at the University of Medicine and Pharmacy (UMP), Vietnam National University

The aim of this course is to give Helvietmed scholarship holders (current and former) the tools they need for training placements abroad, particularly in France under the “Faisant Fonction d'Interne” programme, and in Switzerland, where similar programmes exist. Launched in January 2018, the course continues to be taught regularly to 2-3 students by Mr Nguyen Thanh Dung.

In collaboration with UMP, which has opened French classes for its students, Helvietmed has contributed to setting up a library of French-language medical books and journals. In future, intensive on-site courses could be considered. The library continues to receive new articles.



8. Progress of other projects (currently closed)

- E-learning under the direction of Prof. Jean-Pierre Kraehenbuhl, in association with HSeT.
- Clinical laboratory training project under the responsibility of Dr Benoît Fellay and Dr Jean-Luc Magnin, both FAMH specialists and heads of the Central Laboratory of the Fribourg Hospital (HFR).
- Vietnamese edition of the book “Clinical EEG”, co-authored by Prof. Pierre Jallon: owing to a lack of active participation from Vietnamese colleagues, this project has not progressed.



9. Other Helvietmed activities

We were pleased to welcome:

- the Vice-Rector of the University of Medicine and Pharmacy (UMP), Vietnam National University, Dr. Nguyen Thi Anh Thu;







- our young member from Vietnam, Dr. Duong Hai, currently a PhD student in public health in Hungary, seen here in my practice at Boulevard de Pérolles 10, Fribourg.





Helvietmed Sailing Club

Last but not least, we have founded the “Helvietmed Sailing Club”, open to all members, sponsors, donors and partners. Our first sailing boat, “The Saigonese”, looks forward to welcoming you on board.

Goal for 2026-2027: train 5 new qualified sailors, able to sail on Lake Neuchâtel and Lake Geneva.



Click here for a trip on Lake Neuchâtel aboard “The Saigonese” under spinnaker.

36e1f2f6-4f77-4eda-b930-fcdb31378dea.r

10. Summary of activities carried out in 2025

- Alexandre Yersin Prize 2025-2026: organisation and coordination from A to Z
- “Adelman-Helvietmed Awards for Best Medical Students”: successful launch, with the first awards presented in 2026
- New special edition and distribution of the book “Bates' Guide to Physical Examination and History Taking”
- Publication and distribution of the books “Hypertension Secrets” and “Review of Hemodialysis for Nurses and Dialysis Personnel”
- French and medical French course: one 1.5-hour lesson per week throughout the year, except during holidays
- Continuation and expansion of the French-language medical library with the University of Medicine and Pharmacy (UMP), Vietnam National University
- Management of the Helvietmed website (www.helvietmed.org)
- Networking with various partners and donors

11. Acknowledgements

On my own behalf and on behalf of Helvietmed, I thank **all our members** who have contributed, materially or in spirit, to the existence and development of our association.

We are grateful to the **Adelman Foundation for Education** (Fondation Adelman pour l'Éducation), which has supported our student projects for many years.

We express our deep gratitude to all our private sponsors, listed below, for their unfailing support since 2011, and for 2025 in particular to:

- Mrs and Mr Françoise and Peter Danzeisen
- Dr. Martin Ganslmayer, FMH Immunology and Allergology, Fribourg
- Mr Andreas Haensenberger, Architect (Dipl. FH), Burgdorf

We remain indebted to our successive Consuls General in Saigon, **Mr Othmar Hardegger**, **Mr Martin Maier and Mr Werner Bardill**, **and to the team of the Consulate General**, for their enthusiastic support in continuing the Alexandre Yersin Prize.

We are grateful to **Prof. Nguyen Van Tuan** (Australia), **Prof. Dinh Xuan Anh Tuan** (Paris) and **Prof. Luong Nguyen Liem Binh** (Paris) for their important role on the scientific committee, and to all our fellow Helvietmed members who have contributed.

We thank Dr. Nguyen Thi Anh Thu, a former student in Geneva and now Vice-Rector of the University of Medicine and Pharmacy (UMP), Vietnam National University, for her commitment to promoting Helvietmed's projects for Vietnamese students.

We thank all our Vietnamese colleagues, in Vietnam and around the world, who contributed to the translation of our books. Their names appear in the books presented and will soon be on our website.

Finally, thank you to our two Fribourg friends, Mr Prosper Hoang and Mr Thanh-Dung Nguyen, who have taken on the role of permanent teachers of the “French and Medical French Course”.

12. Outlook and challenges for 2026

- The award ceremony of the **Alexandre Yersin Prize**, 5th edition 2025-2026, will take place on 20.12.2026 in Saigon. The question is how to make this Prize permanent, either through Helvietmed's own resources or by involving the Swiss political and administrative authorities.
- **Continuation of the programme to translate medical books** into Vietnamese. Together with the Yersin Prize, this programme will be one of Helvietmed's core activities:
  - **Handbook of Dialysis by Daugirdas, 6th edition (2026)**: the translation will be finalised at the end of 2026, with printing and distribution planned for spring 2027.
- Funding for our activities must be secured, ideally mainly through members' contributions.
- The usual challenges remain sharing tasks among members and funding our activities. It is up to each of us to publicise our work, find interested and committed sponsors, and recruit new members. **It will also be necessary to find a successor for the presidency and to recruit new members in Switzerland, Vietnam and around the world.**

Writing the annual report gives me the opportunity to express my gratitude for your commitment, your generosity and your friendship.

Vergelt's Gott.

For Helvietmed

Dr. Quan-Vinh Nguyen, President

Financial statement 2025

As in previous years, Helvietmed's activities were carried out with the continued support of all Helvietmed members, sponsors and donors.

Income (CHF 18,025) consisted of membership fees, external donations (including CHF 6,000 from the Adelman Foundation for Education) and internal donations, as well as reimbursements from Elsevier (CHF 5,375).

Expenses were for: 1) the Yersin Prize 2023-2024 award ceremony (CHF 5,000); 2) printing 1,000 copies of the book "Hypertension Secrets" (CHF 4,000); 3) copyright for 500 copies of the revised Bates book for the University of Medicine and Pharmacy, Vietnam National University, Hanoi (CHF 1,361); 4) copyright for the translation of "Handbook of Dialysis", 6th edition, by Daugirdas (CHF 1,517); and 5) funding for 4 Vietnamese nephrologists in the Certificate of Advanced Studies in Translational Nephrology programme organised by the Universities of Zurich and Bern (CHF 2,250). Expenses 1 to 4, advanced by Dr. Quan-Vinh Nguyen in 2024, were reimbursed to him in 2025 (bank transactions available on request). Bank charges amounted to CHF 126.

Running costs (postage, office costs) are borne individually by members. The website costs (approx. CHF 300 per year) and the ZOOM subscription for the French course (approx. CHF 180) are donated by Dr. Nguyen Quan-Vinh.

As in other years, Helvietmed monitors the proper allocation of its expenditure and is pleased to guarantee its use.

Income, expenses and net assets since 2011

CHF	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Revenus	5'903	12'448	15'425	18'906	16'154	22'400	22'850	31'900
Dépenses	3'189	8'774	12'763	15'605	19'894	19'900	27'650	31'218
Fortune	**2'714**	**7'889**	**9'051**	**12'355**	**8'622**	**8'765**	**3'965**	**5'212**

CHF	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
Revenus	32'450	14'507	16'460	25'694	6'250	6'250	18'025
Dépenses	18'542	35'500	18'181	15'008	1'120	20'168	15'003
Fortune	**14'615**	**3'999**	**2'268**	**12'954**	**19'804**	**16'276***	**19'298**

Expenses in 2025

100% humanitarian; 0% administrative costs; 0% compensation to Helvietmed members.

As of 31.12.2025, **the association's net assets amount to CHF 19,298.**

Matran, 31.10.2026

Nguyen Kim-Yen
Treasurer
(signed)

Auditors' report on the 2025 accounts

On 31.10.2026, the auditors examined the accounts of the HELVIETMED association. As the accounts are in accordance with the association's financial records for the accounting year January to December 2025, we recommend that the General Assembly approve them and discharge the committee.

Matran, 31.10.2026

Dr. _____
(signed)

Dr. _____
(signed)

Helvietmed in figures

List of Helvietmed members 2024-2025

(active: 34, former: 9)

1. Dr. Descombes Eric, former Head of Nephrology, Cantonal Hospital (Fribourg)
2. Dr. Duong Hai, MD, MPH (Hungary, Saigon)
3. Dr. phil. Fellay Benoît, Fribourg, FAMH, Deputy Head, Cantonal Hospital (Fribourg)
4. Prof. Dr. med. Dr. phil. Giacobini Ezio, Psychopharmacology (Geneva)
5. Dr. Gonzalez Nguyen-Tang Elsa Diana, FMH Paediatrics and Paediatric Nephrology (Geneva)
6. Dr. Huynh-Do Phi, FMH Internal Medicine (Geneva)
7. **Prof. Dr. Huynh-Do Uyen, FMH Nephrology, Senior Physician, Inselspital Bern, Vice-President**
8. Prof. Kraehenbuhl Jean-Pierre, Immunology (Lausanne)
9. Dr. Lê Khac Tien, IVF specialist, My-Duc Hospital (Saigon)
10. Prof. Dr. phil. Lê Van Khoa, Director of HoChiMinh City Waste Recycling Fund (REFU) (Saigon, Vietnam)
11. Dr. Magnin Jean-Luc, FAMH, Head of Laboratory, Fribourg Hospital (HFR)
12. Dr. Nguyen Duy, FMH Neuroradiology (Geneva)
13. Dr. phil. Nguyen An Binh, National University, School of Pharmacy and Medicine, Saigon
14. Dr. Nguyen Dinh Thuong, Gynaecology, Saigon, Vietnam
15. **Dr. Nguyen Hong-Lam Lisa, Fribourg, Secretary**
16. Dr. Nguyen Howles Mai, FMH Endocrinology and Diabetology (Geneva)
17. **Mrs Nguyen Kim-Yen, Bachelor of Arts in English Studies (Fribourg), Secretary and Treasurer**
18. Dr. Nguyen Long Quoc, Can Tho (Vietnam)
19. Dr. Nguyen Minh Dung, Orthopaedic Surgery (Saigon and UK)
20. Dr. phil. Nguyen Minh Tuan, computer scientist, Fribourg
21. Dr. Nguyen Ngoc-Lan, FMH Gynaecology (Vaud)
22. **Dr. Nguyen Quan-Vinh, FMH Nephrology (Fribourg), President**
23. **Dr. Nguyen Tang Thai, FMH Gastroenterology, Associate Physician (HUG, Geneva), Vice-President**
24. Dr. Nguyen Van-Thien, FMH Nuclear Medicine (Fribourg)
25. Dr. O'Callaghan Bryan, FMH Radiology, former Head Physician, Broye Intercantonal Hospital (VD)
26. Dr. Pham Hoang-Chinh, FMH Dermatology (Nyon, VD)
27. Dr. Pham Xuan Cuong, FMH Dermatology (Geneva)
28. Mr Phan Vuong Huy-Tu, BSc, MA (Saigon, Vietnam)
29. Dr. Phung Hong-Diep, FMH Internal Medicine (Fribourg)
30. Dr. Tran Sao Nam, FMH Urology, Associate Physician (HUG, Geneva)
31. Dr. Tran Thuy Huong-Quynh, MD (Vietnam), PhD (Japan) (Saigon, Vietnam)
32. Dr. Truong My Hue, FMH General Internal Medicine, Fribourg
33. Dr. Vincent Vinh Hung, Department of Radiotherapy, Centre Hospitalier Public du Cotentin, Cherbourg-en-Cotentin, France
34. Prof. Dr. phil. Vu Viet-Nu, former Director, Unit of Development and Research in Medical Education, University of Geneva

Total: 34 members.

Former members

- Dr. Danzeisen Claude, Public Health (Lausanne)
- Dr. Décosterd Florence, FAMH, Deputy Head, Cantonal Hospital (Fribourg)
- Prof. Jallon Pierre, Neurology, Geneva and Can Tho
- Dr. Dang Cécile, FMH Psychiatry (Geneva)
- Dr. Truong Cao Binh, FMH General Medicine (NE)
- Dr. Hong Minh Luyen, FMH Internal Medicine (Geneva)
- Dr. Nguyen Nguyen Vu, FMH Radiology (Saigon)
- Dr. Nguyen Nhu Tan, Paediatric Specialist (Saigon and USA)
- Dr. Lê-Broccard France, FMH General Medicine (Geneva)

List of sponsors 2025

External institutional sponsors

1. Adelman Foundation for Education (Fondation Adelman pour l'Éducation), Fribourg

External individual/private sponsors

1. Mrs and Mr Françoise and Peter Danzeisen
2. Dr. Martin Ganslmayer, FMH Immunology and Allergology, Fribourg
3. Mr Andreas Haensenberger, Architect (Dipl. FH), Burgdorf

Internal sponsors 2025

1. Mrs Nguyen Kim-Yen
2. Dr. Eric Descombes
3. Dr. Fellay Benoît
4. Dr. Nguyen Howles Marie-Thérèse
5. Dr. Nguyen Quan-Vinh
6. Dr. Phung Hong-Diep
7. Dr. Jean-Luc Magnin
8. Dr. Tran Sao Nam
9. Dr. O'Callaghan Bryan
10. Dr. Pham Hoang-Chinh
11. Dr. Pham Xuan Cuong
12. Dr. Huynh-Do Uyen
13. Dr. Nguyen Van-Thien
14. Dr. Nguyen Tang Thai